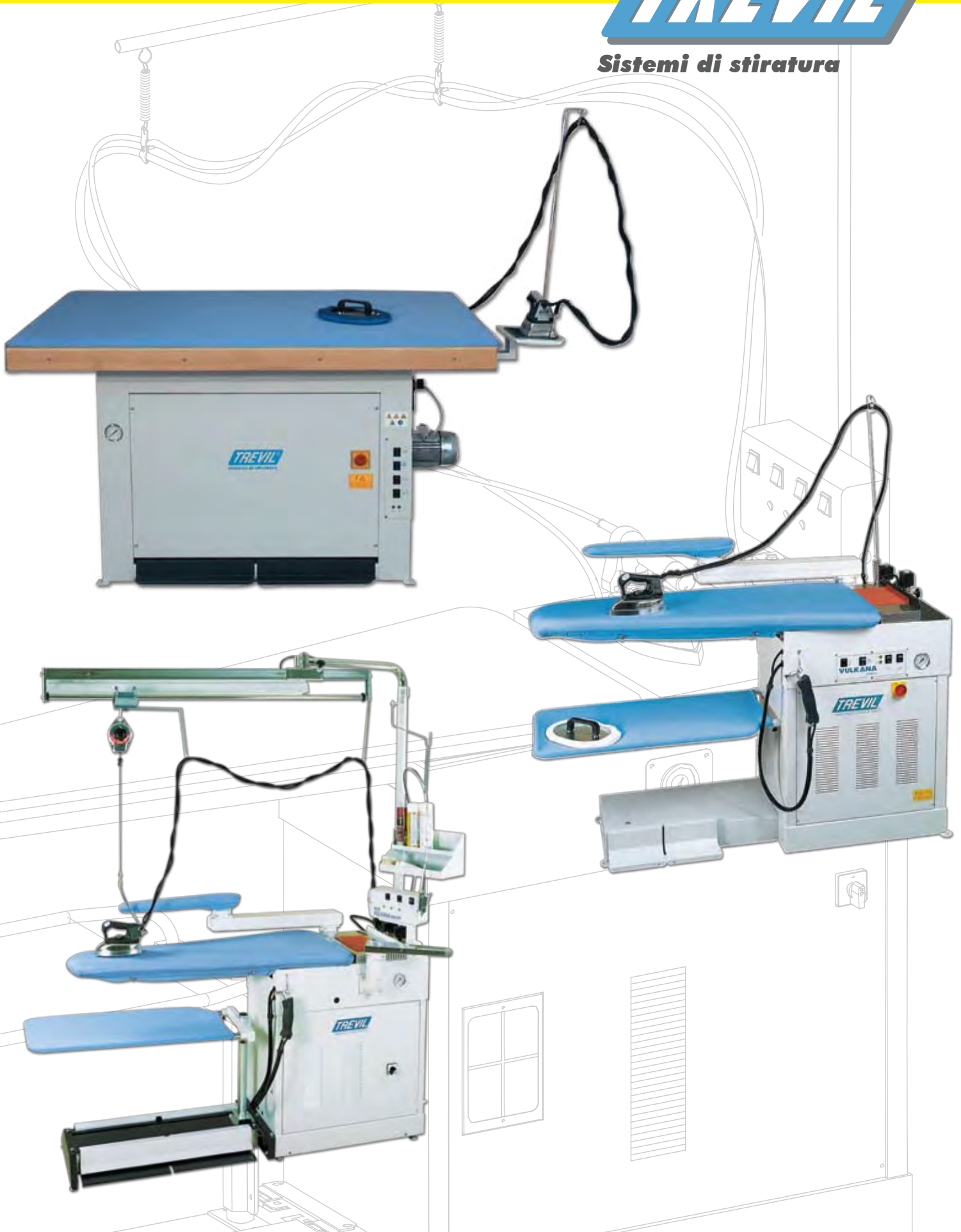


TREVIL

Sistemi di stiratura



Vulkana, Planovap

Vulkana Junior

Vulkana Junior basic 3151

Vulkana Junior standard 3251



- Tavolo da stiro vaporizzante-aspirante universale.
Dotata di piano XL a camera di vapore e di un potente aspiratore, consente una vaporizzazione istantanea ed uniforme e la successiva perfetta asciugatura dei capi.
Nella versione autonoma è disponibile con caldaia inox da 8 litri e potenza 6 kW. Optionals: Pistola a vapore; Braccio stiramaniche aspirante; Gruppo bilanciatore per ferro con o senza lampada.
- It is the utility up steam and vacuum ironing table equipped with an XL steam chamber board and a powerful suction fan, thus allowing instantaneous and uniform vaporisation and perfect drying of the clothes.
Available in the self-contained version with 8 litres 6 kW inox boiler.
Optional extras available: Steam gun; Vacuum ironing arm; Iron balancer assembly with or without light.
- Table à repasser vaporisante-aspirante universelle.
Dotée de plateau XL à chambre de vapeur et d'un puissant aspirateur, elle permet une vaporisation instantanée et uniforme et un parfait séchage des tissus.
Dans la version autonome elle est disponible avec chaudière inox de 8 litres et puissance 6 kW.
Accessoires disponibles: Pistolet à vapeur; Jeannette repassage manches aspirante; Groupe balançoire fer avec ou sans lampe.

- Universeller, dämpfender und absaugender Bügeltisch.
Der Dampfraum der XL-Bügelfläche ermöglicht einen schnellen und gleichmäßigen Dampfaustritt, eine effektive Absaugung sichert ein perfektes Trocknen des Bügelgutes.
Mit Dampferzeuger mit Edelstahlkessel 8 l - 6 kW.
Zusatzausstattung: Dampfpistole; Absaugender Bügelarm; Bügeleisenaufhängung mit oder ohne Beleuchtungssystem.
- Mesa de planchar universal aspirante-vaporizante.
Dotado de plato con cámara de vapor XL y un potente ventilador aspirante, permite una vaporización instantánea y uniforme y un perfecto secado de los tejidos.
Dentro de la versión autónoma dispone de caldera inoxidable de 8 lt - 6 kW.
Opcional: pistola de vapor - brazo planchamangas aspirante - grupo suspensóreo con o sin luz.

| DATI TECNICI | TECHNICAL SPECIFICATIONS | DONNEES TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | DATOS TECNICOS | 3251 | 3151 |
|-------------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|----------------|----------------|
| Alimentazione elettrica | Required power | Courant | Elektroanschluss | Alimentación Eléctrica | 400V 50Hz* | 230V 50Hz* |
| Alimentazione acqua | Water required | Alimentation eau | Wasseranschluss | Alimentación agua | Ø 16 mm | - |
| Scarico aspirazione | Vacuum outlet | Sortie vacuum | Ventilator-Anschluss | Salida de aspiracion | Ø 100 mm | Ø 100 mm |
| Pressione vapore | Steam pressure | Pression vapeur | Dampfdruck | Presion del vapor | 500KPa (5 bar) | 500KPa (5 bar) |
| Resistenza caldaia | Boiler heating | Résistance chaudière | Kesselwiderstand | Resistencia calderin | 6 KW | - |
| Motore aspirazione | Vacuum motor | Moteur vacuum | Absaugventilator | Motor de aspiracion | 0,45 kW | 0,45 kW |
| Motore pompa | Pump motor | Moteur pompe | Pumpenmotor | Motor de la bomba | 0,55 kW | - |
| Resistenza ferro | Iron heating | Résistance fer | Bügel Heizwiderstand | Resistencia de la plancha | 0,8 kW | 0,8 kW |
| Dimensione platò | Board dimensions | Dimensions Plateau | Tischblattmasse | Dimensiones del plato | 125x50x23 cm | 125x50x23 cm |
| Ingombro macchina | Overall dimensions | Encombrement | Masse | Dimensiones de la maquina | 150x50x90 cm | 150x50x90 cm |
| Peso netto | Net weight | Poids net | Nettogewicht | Peso neto | 120 Kg | 90 Kg |
| Peso lordo | Gross weight | Poids brut | Bruttogewicht | Peso bruto | 145 Kg | 115 Kg |
| Dimensione imballo | Packing dimensions | Dimens.emballage | Verpackungsmasse | Dimensiones del embalaje | 159x60x116 cm | |

* Altri a richiesta * Other on request * Autres sur demande * Andere auf Anfrage * Otros por petición ** a richiesta

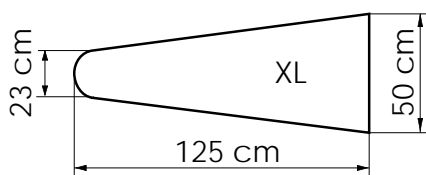
Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous réserve de modification sans préavis - Änderungen vorbehalten - Con reserva de modificación sin previo aviso

Vulkana Basic 3454

Vulkana Midi 3556

Vulkana Janus 3552 - 3553

Vulkana Major 3554 - 3555



- Tavolo aspirante, soffiante e vaporizzante con piano di stiratura misura XL. Disponibile senza caldaia (versione Basic) o con caldaia in tre versioni:
 - Midi con caldaia 8 litri 6 kW
 - Major con caldaia 16 litri 6 o 7,5 kW
 - Janus con caldaia 16 litri con doppio gruppo di resistenze indipendenti da 6+6 o 7,5+7,5 kW.

Tutte le versioni hanno ferro di serie.

Optional disponibili: Gruppo bilanciatore per ferro con o senza lampada; Braccio stiramaniche aspirante e soffiante; Braccio smacchiante in acciaio inox; Pistola aria vapore; Supporto ferro girevole per stiratura con punta a destra.

- Steaming, blowing, vacuum table with XL ironing board. Available without boiler (Vulkana Basic) or with boiler, in three versions:

- Midi with 8 lt stainless steel boiler, 6 kW
- Major with 16 lt boiler, 6 or 7,5 kW
- Janus with 16 lt boiler and independent double heating 6+6 or 7,5+7,5 kW.

All models include the iron.

Optional extras available: Balancer for iron, with or without lamp; Vacuum and blowing sleeve arm; Stainless steel spotting arm; Steam/air gun; Pivoting iron support for point-to-the-right operation.

- Table aspirante, soufflante et vaporisant avec plateau XL. Disponible sans chaudière (Vulkana Basic) ou avec chaudière dans 3 versions:

- Midi avec chaudière (8 litres) 6 kW
- Major avec chaudière (16 litres) 6 ou 7,5 kW
- Janus avec chaudière (16 litres) et double groupe de résistance indépendants 6+6 ou 7,5+7,5 kW

Toutes les modèles sont équipées de série avec fer.

Accessoires: Balançoire pour fer avec ou sans lumière; Jeannette aspirante et soufflante pour le repassage des manches; Jeannette de détachage en acier inox; Pistolet air-vapeur; Support fer pivotant pour le repassage pointe à droite.

- Blas- Saug- & Unterdampf-Bügeltisch mit Tischblattform XL. Dieser Bügeltisch ist in drei Ausführungen erhältlich:

- MIDI mit Boiler (8 lt.) 6 kW;
- MAIOR mit Boiler (16 lt.) 6 oder 7,5 kW;
- JANUS mit Boiler (16 lt.) mit zwei unabhängig Heizwiderstandgruppen von 6+6 oder 7,5+7,5 kW.

Alle die Ausführung haben serienmäßig Bügeleisen.

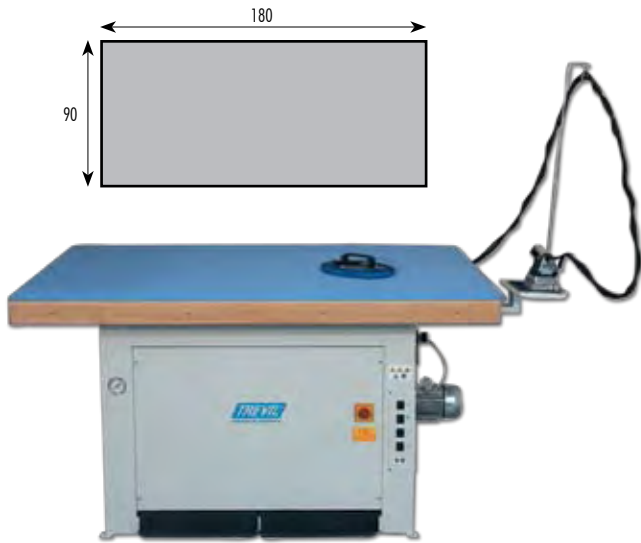
Optionals: Balancergruppe für Bügeleisen mit oder ohne Lampe; Blasende und saugende universal Armelbügelform; Armelbügelform mit Detachiert aus INOX; Dampf/ Luftpistole; Eisenhalter drehbar für Bügeln mit Spitze an Recht.

| DATI TECNICI | TECHNICAL SPECIFICATIONS | DONNEES TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | DATOS TECNICOS | 3552, 3553, 3556, 3554, 3555 | 3454 |
|--|--|--|---|--|-------------------------------------|-----------------|
| Alimentazione elettrica | Required power | Courant | Elektroanschluss | Aliment. elettrica | 400V 50Hz* | 230V. 50Hz* |
| Alimentazione acqua | Water required | Alimentation eau | Wasseranschluss | Aliment. agua | Ø 16 mm | - |
| Alimentazione aria | Air required | Alimentation air | Luftspeisung | Aliment. aire | 1/4" | 1/4" |
| Scarico aspirazione | Vacuum outlet | Sortie vacuum | Absaugungsausgang | Salida aspirador | Ø 120 mm | Ø 120 mm |
| Pressione vapore | Steam pressure | Pression vapeur | Dampfdruck | Presion vapor | 500 KPa (5 bar) | 500 KPa (5 bar) |
| Resistenza caldaia • MIDI • MAJOR • JANUS | Boiler heating • MIDI • MAJOR • JANUS | Resist. chaud. • MIDI • MAJOR • JANUS | Heizgruppen • MIDI • MAJOR • JANUS | Resist. calderin • MIDI • MAJOR • JANUS | 6 kW 6-7,5 kW 6+6, 7,5+7,5 kW | - |
| Consumo aria | Air consumption | Pression de air | Luftverbrauch | Consumo de aire | 10 nl/min | 10 nl/min |
| Consumo vapore | Steam consumption | Consommation de vapeur | Dampfverbrauch | Consumo de vapor | | 15 Kg/h |
| Motore aspir./ventil. | Vacuum/blowing motor | Moteur vacuum/souffl. | Absaug/Blas. Motor | Motor aspir/sopl. | 0,45 kW | 0,45 kW |
| Motore pompa | Pump motor | Moteur pompe | Pumpenmotor | Motor bomba | 0,55 kW | - |
| Resistenza ferro | Iron heating | Resistance fer | Bügelheizwiderstand | Resist. plancha | 0,8 kW | 0,8 kW |
| Ingombro macchina | Overall dimensins | Encombrement | Masse | Dimens. maquina | 170x55x100 cm | 170x55x100 cm |
| Peso netto | Net weight | Poids net | Nettogewicht | Peso neto | 195 Kg | 165 Kg |
| Peso lordo (cartone) | Gross (carton) | Brut (carton) | Bruttogewicht | Bruto (carton) | 220 Kg | 190 Kg |
| Dimens. imballo | Packing dimensions | Dimens. emballage | Verpackungsmasse | Dimens. embalaje | 180x60x114 cm | 180x60x114 cm |

* Altri a richiesta * Other on request * Autres sur demande * Andere auf Anfrage * Otros por petición ** a richiesta

Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous reserve de modification sans preavis - Änderungen vorbehalten - Con riserva de modificaciòn sin previo aviso

Planovap 3155



- Tavolo vaporizzante aspirante rettangolare per maglieria, di grandi prestazioni.

Ampio piano inclinato per un miglior comfort di lavoro con vaporizzazione immediata ed omogenea su tutta la superficie. Vaporizzazione e aspirazione a comando pneumatico. Predisposizione per il montaggio del ferro da stiro.

A richiesta: caldaia da 15kW (7,5+7,5) o 18 kW (6+6+6); telaio superiore ad azionamento manuale; ciclo di stiratura temporizzato; telaio porta forme.

- Rectangular steaming table for the Knitwear Industry, designed for high performance and durability.

Large pressing surface is inclined on flat for ease of operation. The machine is designed to give instant steam over the whole pressing surface.

Pneumatic operation of steaming and blowing. Prepared for mounting of iron.

Features available upon request: 15 kW (7.5+7.5) or 18 kW (6+6+6) built-in boiler; hand working upper frame; timed ironing cycle; frame for shapes assembly.

- Table vaporisante aspirante rectangulaire pour tricoterie, de grandes performances.

Plateau incliné pour un meilleur confort de travail, vaporisation immédiate et homogène sur toute la surface.

Vaporisation et aspiration à commande pneumatique. Predisposition pour le montage du fer à repasser.

Sur demande: chaudière de 15kW (7,5+7,5) ou 18 kW (6+6+6); châssis à actionnement manuel pour le blocage des vêtements; temporisateur du cycle de repassage; châssis pour montages formes.

- Rechteckige Bügeltische für Strickwaren, mit starkem Unterdampf und großer Leistung.

Mit schräger Bügelfläche für besseren Arbeitskomfort mit sofortigem und gleichmäßig verteilten Unterdampf auf der ganzen Flächen.

Verdampfung und Absaugen mit einer pneumatischen. Neigung für den Bügeleisensmontierung.

Auf Wunsch: Kessel 15 kW (7,5+7,5) oder 18 kW (6+6+6); Ober Zarge mit manuelle Betätigung; Bügelzyklus mit Zeitgeber; Zarge Formhalter.

| DATI TECNICI | TECHNICAL SPECIFICATIONS | DONNEES TECHNIQUES | TECHNISCHE DATEN | DATOS TECNICOS | 3155 | 3155 + boiler |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------|------------------------|----------------|----------------|
| Alimentazione elettrica | Power inlet | Courant | Elektroanschluss | Alimentación eléctrica | 400V 50HZ* | 400V 50HZ |
| Alimentazione vapore | Steam inlet | Alimentation vapeur | Dampfspeisung | Alimentación vapeur | 1/2" | |
| Ritorno condensa | Condensate return | Retour de condensat | Kondensatauslass | Retorno de condensado | 1/2" | |
| Alimentazione aria | Air inlet | Alimentation air | Luftspeisung | Alimentación aire | 1/4" | 1/4" |
| Alimentazione acqua | Water inlet | Alimentation eau | Wasserspeisung | Alimentación agua | - | Ø 16 mm. |
| scarico caldaia | Boiler exhaust | Decharge chaudière | Kesselabfluss | Descargue caldera | - | 1/2" |
| Scarico aspiratore | Vacuum exhaust | Decharge aspirateur | Absaugerabfluss | Descargue aspirador | Ø 100 mm | Ø 100 mm |
| Pressione vapore max | Maximum steam pressure | Pression de vapeur max. | Max. Dampfdruck | Presion vapor maxima | 500 kPa (5bar) | 500 kPa (5bar) |
| Pressione aria | Air pressure | Pression de air | Druckluftdruck | Presion aire | 600 kPa (6bar) | 600 kPa (6bar) |
| Consumo vapore | Steam consumption | Consommation de vapeur | Dampfverbrauch | Consumo de vapor | 25-30 Kg/h | - |
| Consumo aria | Air consumption | Consommation air | Luftverbrauch | consumo de aire | 10 nl/min | 10 nl/min |
| Resistenza caldaia | Boiler heater | Resistance chaudière | Kesselsheizung | Resistencia caldera | - | 15-18 kW |
| Aspiratore | Vacuum unit | Aspirateur | Absaugen | Aspirador | 0,55 kW | 0,55 kW |
| Pompa | Pump | Pompe | Pumpe | Bomba | - | 0,6 kW |
| Peso netto | Net weight | Poids net | Nettogewicht | Peso neto | 310 Kg | 380 Kg |
| Peso lordo | Gross weight | Poids lourd | Bruttogewicht | peso bruto | 340 Kg | 410 Kg |
| Dimensione imballo | packing dimensions | Dimension emballage | Verpackungsmasse | Dimensión embalaje | 185x95x112 cm | 185x95x112 cm |

* Altri a richiesta * Other on request * Autres sur demande * Andere auf Anfrage * Otros por petición ** a richiesta

Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous reserve de modification sans preavis - Änderungen vorbehalten - Con riserva de modificaciòn sin previo aviso

TREVIL

Trevil srl Via Copernico, 1 - 20060 Pozzo d'Adda (MI) Italia - Tel. +39 02 9093141 - Fax +39 02 90968202

www.trevil.com - info@trevil.com